

387R1809

30.6.87

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 170/23

## KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1809/87,

annettu 29 päivänä kesäkuuta 1987,

## tiettyjen naudanliha-alan asetusten muuttamisesta maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen, ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkina-

järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 467/87<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon maataloustuotteiden vakuusjärjestel-

män soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1181/87<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 30 artiklan, sekä katsoo, että asetuksessa (ETY) N:o 2220/85 vahvistetaan maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt; tämän vuoksi olisi muutettava asiaa koskevia säännöksiä tuotteiden myyntiä interventiovarastosta koskevissa naudanliha-alan komission asetuksissa (ETY) N:o 2182/77<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1431/87<sup>(6)</sup>, (ETY) N:o 732/78<sup>(7)</sup>, (ETY) N:o 2173/79<sup>(8)</sup>, (ETY) N:o 2374/79<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1429/87<sup>(10)</sup>, (ETY) N:o 985/81<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2624/85<sup>(12)</sup>, (ETY) N:o 2539/84<sup>(13)</sup>, (ETY) N:o 2670/85<sup>(14)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 179/87<sup>(15)</sup> ja (ETY) N:o 3905/86<sup>(16)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 976/87<sup>(17)</sup>; ottaen huomioon tiettyjen vakuuksien tason olisi poikettava asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23, 24 ja 25 artiklassa tarkoitetuista prosenttimääristä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2182/77 seuraavasti.

1) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

## ”4 artikla

1. Edellä 3 artiklassa tarkoitettu ostaja antaa tuotteiden jalostuksen varmistamiseksi tarkoitettujen vakuuden ennen haltuunottoa sen jäsenvaltion, jossa jalostus tapahtuu, toimivaltaiselle viranomaiselle.

Vakuuden määrä voi vaihdella myyntiin saatettujen tuotteiden ja niiden käyttötarkoituksen mukaan.

2. Sovelletaessa asetuksen (ETY) N:o 1687/76 13 artiklan 3 kohtaa lihat voidaan ottaa haltuun vasta, kun tuotteita hallussaan pitävä interventioelin on saanut mainitussa kohdassa tarkoitettua todistuksen.”

2) Korvataan 5 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakuuden osalta 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitettujen tuotteiden valmistus on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus.

Jos myynnin avaamista koskevassa asetuksessa säädetään, että hakijan on suoritettava jalostus, tämä on myös ensisijainen vaatimus.

Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lisämääräaikaa sovelletaan ainoastaan silloin, kun 2 kohdassa tarkoitettu todiste on esitetty mainitussa kohdassa ilmoitetun määräajan kuluessa.

Sovellettaessa tätä asetusta 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakuuden osalta:

a) korvataan kyseisen asetuksen 23, 24 ja 25 artiklassa säädetty 15 prosenttia kiinteällä 25 ecun summalla tonnilta;

(1) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

(2) EYVL N:o L 48, 17.2.1987, s. 1

(3) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

(4) EYVL N:o L 113, 30.4.1987, s. 31

(5) EYVL N:o L 251, 1.10.1977, s. 60

(6) EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 26

(7) EYVL N:o L 99, 12.4.1978, s. 14

(8) EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12

(9) EYVL N:o L 272, 30.10.1979, s. 16

(10) EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 19

(11) EYVL N:o L 99, 10.4.1981, s. 38

(12) EYVL N:o L 250, 19.9.1985, s. 30

(13) EYVL N:o L 238, 6.9.1984, s. 13

(14) EYVL N:o L 253, 24.9.1985, s. 8

(15) EYVL N:o L 21, 23.1.1987, s. 27

(16) EYVL N:o L 364, 23.12.1986, s. 17

(17) EYVL N:o L 92, 4.4.1987, s. 10

- b) korvataan kyseisen asetuksen 23 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty 10 prosenttia, 5 prosenttia ja 2 prosenttia kiinteällä 2,5 ecun summalla tonnilta.

(1) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5”

- 3) Korvataan 8 artiklassa käsitteet seuraavasti:
- saksankielisessä toisinnossa ”Kaution” käsitteellä ”Sicherheit”,
  - kreikankielisessä toisinnossa ”ασφάλεια” käsitteellä ”εγγύηση”,
  - ranskankielisessä toisinnossa ”caution” käsitteellä ”garantie”,
  - hollanninkielisessä toisinnossa ”waarborg” käsitteellä ”zekerheid”,
  - espanjankielisessä toisinnossa ”fianza” käsitteellä ”garantia”,
  - portugalkielisessä toisinnossa ”caução” käsitteellä ”garantio”.
- 4) Poistetaan 8 a artikla.

#### 2 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 732/78 5 artikla seuraavasti:

##### ”5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79<sup>(1)</sup> säädetään, vakuus vaaditaan ainoastaan, jos tuotteet ostaa hakijan edustaja.
2. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 3 kohdassa säädettyjen ensisijaisten vaatimusten lisäksi toimitus asevoimille tai vastaaville jäsenvaltioiden yksiköille on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(2)</sup> 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus.

(1) EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12

(2) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5”

#### 3 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2173/79 seuraavasti.

- 1) – 2 artiklassa,
  - 8 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa,
  - 16 artiklan 2 kohdassa
 korvataan käsitteet seuraavasti:
  - saksankielisessä toisinnossa ”Kaution” käsitteellä ”Sicherheit”,
  - kreikankielisessä toisinnossa ”ασφάλεια” käsitteellä ”εγγύηση”,
  - ranskankielisessä toisinnossa ”caution” käsitteellä ”garantie”,
  - hollanninkielisessä toisinnossa ”waarborg” käsitteellä ”zekerheid”,
  - espanjankielisessä toisinnossa ”fianza” käsitteellä ”garantia”,
  - portugalkielisessä toisinnossa ”caução” käsitteellä ”garantio”.
- 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:
 

”15 artikla

  1. Edellä 2 artiklan 2 kohdassa ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus korotetaan 50 ecuun tonnilta.

Sillä varmistetaan tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden ja myyntisopimuksessa määrättyjen ehtojen täyttäminen, lukuun ottamatta niitä, jotka erityinen vakuus käsittää.

2. Vakuus vapautetaan välittömästi kun ostohakemus tai tarjous hylätään.

3. Komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklassa tarkoitettuja ensisijaisia vaatimuksia ovat:

- a) vaatimus olla vetämättä takaisin tarjousta tai ostohakemusta;
- b) sopimuksessa vahvistetun tuotteen määrän maksaminen haltuunotosta säädettyssä määräajassa;
- c) maksetun määrän haltuunotto.

Maksuvaatimusta pidetään kuitenkin täytettynä, jos enemmän kuin 95 prosenttia sopimuksessa vahvistetusta tuotteen määrästä on maksettu.

4. Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 27 artiklan 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan 16 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa.

(1) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5”

3) 16 artiklasta:

- poistetaan 1 kohdasta sanat ” ja 3 ”,
- poistetaan 3 kohta.

4) Korvataan 19 artiklan toinen virke seuraavasti:

”Mahdolliset tarvittavat mukautukset toteutetaan 15 työpäivän kuluessa lopullisen laskun laatimisesta tai vastaanottamisesta.”

#### 4 artikla

Lisätään asetukseen (ETY) N:o 2374/79 5 a artikla seuraavasti:

##### ”5 a artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 3 kohdassa säädettyjen ensisijaisten vaatimusten lisäksi tuotteiden käyttö 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sosiaalisista laitoksista ja yhteisöistä riippuvaisten henkilöiden hyväksi on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

(1) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5”

#### 5 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 985/81 seuraavasti.

1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

##### ”3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, vakuuden määrä vahvistetaan jokaisen myynnin yhteydessä.

2. Tuotteiden viennin takaamiseksi tarkoitetun vakuuden antaa ostaja ennen haltuunottoa.

3. Edellä 2 kohdassa säädetyn vakuuden osalta kyseisten tuotteiden vienti on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

Lisäksi silloin kun myynnin avaamista koskevassa asetuksessa säädetään velvoitteesta tuoda erityiseen määräraikkaan kolmansiin maihin, se on myös mainitun 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

4. Edellä tarkoitettujen velvoitteiden täyttämisen todistamisesta säädetään asetuksen (ETY) N:o 1687/76 13 artiklan 4 kohdassa. Tämä todiste on esitettävä asetuksen (ETY) N:o 2730/79 31 artiklassa säädettyissä määräajoissa.

5. Sovelletaessa tätä asetusta 2 kohdassa tarkoitettua vakuuden osalta:

- a) asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23, 24 ja 25 artiklassa säädetty 15 prosenttia korvataan kiinteällä 25 ecun summalla tonnilta;
- b) mainitun asetuksen 23 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty 10 prosenttia, 5 prosenttia ja 2 prosenttia korvataan kiinteällä 2,5 ecun summalla tonnilta.

(1) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5”

2) Poistetaan 5 artiklan a alakohta.

Korvataan 5 artiklan b alakohdassa käsitteet seuraavasti:

- saksankielisessä toisinnossa ”Kaution” käsitteellä ”Sicherheit”,
- kreikankielisessä toisinnossa ”ασφάλεια” käsitteellä ”εγγύηση”,
- ranskankielisessä toisinnossa ”caution” käsitteellä ”garantie”,
- hollanninkielisessä toisinnossa ”waarborg” käsitteellä ”zekerheid”,
- espanjankielisessä toisinnossa ”fianza” käsitteellä ”garantia”,
- portugalinkielisessä toisinnossa ”cação” käsitteellä ”garantio”.

#### 6 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artikla seuraavasti:

##### ”5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdasta poiketen vakuuden määrä vahvistetaan jokaisen myynnin yhteydessä.

2. Kun kyseisten lihojen myyntiin kuuluu vientiveloite, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

a) ostaja antaa tuotteiden viennin takaamiseksi tarkoitetun vakuuden ennen haltuunottoa;

b) edellä a alakohdassa säädetyn vakuuden osalta kyseisten tuotteiden vienti on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

Lisäksi silloin kun myynnin avaamista koskevassa asetuksessa säädetään velvoitteesta tuoda erityiseen määräraikkaan kolmansiin maihin, se on myös kyseisen 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

c) Edellä tarkoitettujen velvoitteiden täyttämisen todistamisesta säädetään komission asetuksen (ETY) N:o 1687/76<sup>(2)</sup> 13 artiklan 4 kohdassa. Tämä todiste on esitettävä komission asetuksen (ETY) N:o 2730/79<sup>(3)</sup> 31 artiklassa säädettyissä määräajoissa;

d) Sovelletaessa tätä asetusta a alakohdassa tarkoitettua vakuuden osalta:

- 1) asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23, 24 ja 25 artiklassa säädetty 15 prosenttia korvataan kiinteällä 25 ecun summalla tonnilta,
- 2) mainitun asetuksen 23 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty 10 prosenttia, 5 prosenttia ja 2 prosenttia korvataan kiinteällä 2,5 ecun summalla tonnilta.

3. Kun kyseisten lihojen myyntiin kuuluu jalostusvelvoite, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

a) ostaja antaa tuotteiden jalostuksen varmistamiseksi tarkoitetun vakuuden ennen haltuunottoa sen jäsenvaltion, jossa jalostus tapahtuu, toimivaltaiselle viranomaiselle.

Vakuuden määrä voi vaihdella myyntiin saatettujen tuotteiden ja niiden käyttötarkoituksen mukaan;

b) sovelletaessa asetuksen (ETY) N:o 1687/76 13 artiklan 3 kohtaa lihat voidaan ottaa haltuun, kun tuotteita hallussaan pitävä interventioelin on saanut mainitussa kohdassa tarkoitettua todistuksen;

c) edellä a alakohdassa tarkoitettua vakuuden osalta sopimuksessa ilmoitettujen tuotteiden valmistus on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

Silloin kun myynnin avaamista koskevassa asetuksessa säädetään, että hakijan on suoritettava jalostus, tämä on myös ensisijainen vaatimus;

d) asetuksen (ETY) N:o 2220/85 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lisämääräaikaa sovelletaan ainoastaan silloin, kun todiste jalostuksesta on esitetty alkuperäisen määräajan kuluessa;

e) sovellettaessa tätä asetusta:

- 1) korvataan asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23, 24 ja 25 artiklassa säädetty 15 prosenttia kiinteällä 25 ecun summalla tonnilta,
- 2) korvataan kyseisen asetuksen 23 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty 10 prosenttia, 5 prosenttia ja 2 prosenttia kiinteällä 2,5 ecun summalla tonnilta.

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

(<sup>2</sup>) EYVL N:o L 190, 14.7.1976, s. 1

(<sup>3</sup>) EYVL N:o L 317, 12.12.1979, s. 1<sup>o</sup>

#### 7 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2670/85 seuraavasti.

1) Korvataan 7 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Asetuksen (ETY) N:o 985/81 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun vakuuden määrä vahvistetaan 250 ecuun tonnilta. Mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun vakuuden määrä vahvistetaan:

- 1 200 ecuun tonnilta luullista lihaa,
- 3 750 ecuun tonnilta luutonta lihaa.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu maksamisen ensisijainen vaatimus korvataan 9 artiklassa tarkoitettulla vakuuden antamisen ensisijaisella vaatimuksella."

2) Lisätään 9 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85(<sup>1</sup>) 20 artiklan mukaan hinnan maksaminen 2 kohdassa tarkoitettun määrääjän kuluessa on ensisijainen vaatimus.

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5<sup>o</sup>

3) Korvataan 7 artiklan 3 kohdassa ja 9 artiklan 1 kohdassa käsitteet seuraavasti:

- saksankielisessä toisinnossa "Kaution" käsitteellä "Sicherheit",
- kreikankielisessä toisinnossa "ασφάλεια" käsitteellä "εγγύηση",
- ranskankielisessä toisinnossa "caution" käsitteellä "garantie",
- hollanninkielisessä toisinnossa "waarborg" käsitteellä "zekerheid",

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä kesäkuuta 1987.

- espanjankielisessä toisinnossa "fianza" käsitteellä "garantia",
- portugalinkielisessä toisinnossa "cação" käsitteellä "garantio".

#### 8 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3905/86 seuraavasti.

1) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

#### "4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, vakuuden määrä on 150 ecua tonnilta.

Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu maksamisen ensisijainen vaatimus korvataan 6 artiklassa tarkoitettulla vakuuden antamisen ensisijaisella vaatimuksella.

2. Ostaja antaa tuonnin takaamiseksi Peruun tarkoitettun vakuuden ennen tuotteiden haltuunottoa. Tämän vakuuden määrä on 260 ecua 100 kilogrammalta.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettun vakuuden osalta sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 985/81(<sup>1</sup>) 3 artiklan 3, 4 ja 5 kohdan säännöksiä soveltuvin osin.

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 99, 10.4.1981, s. 38<sup>o</sup>

2) Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun vakuuden osalta komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85(<sup>1</sup>) 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus on hinnan maksaminen 2 kohdassa tarkoitettun määrääjän kuluessa.

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5<sup>o</sup>

#### 9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1987.

Sitä sovelletaan mainitusta päivästä alkaen annettaviin vakuuksiin

- mainitusta päivästä alkaen tehtävissä sopimuksissa myynnin avaamista koskevien asetusten (ETY) N:o 2670/85 ja (ETY) N:o 3905/86 mukaisesti,
- mainitun päivän jälkeen myynnin avaamista koskevien muiden asetusten mukaisesti.

Komission puolesta

Frans ANDRIESEN

Varapuheenjohtaja